

Porównanie tłumaczeń Psalmów 146:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chwalcie JH(WH)!* Chwal, moja duszo, JHWH! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Alleluja! Chwal, moja duszo, PANA!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Alleluja. Chwal, duszo moja, JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Halleluja.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Alleluja, Aggeusza i Zachariasza. Chwal, duszo moja, PANA
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Alleluja. Chwal, duszo moja, Pana,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Alleluja. Chwal, duszo moja, Pana!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Alleluja! Chwal, duszo moja, PANA!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Alleluja! Uwielbiaj, duszo moja, PANA!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Alleluja. Wychwalaj Jahwe, duszo moja!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Аллилуя. Ангєя і Захарія. Хваліть Господа, бо добрий псалом. Нашому Богові хай солодкою буде хвала.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	HALLELUJA! Chwal duszo moja WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wysławiajcie Jah! Wysławiaj JAHWE duszo moja.

¹⁾ Lub: Alleluja! G dodaje wyrażenie: Aggeusza i Zachariasza.